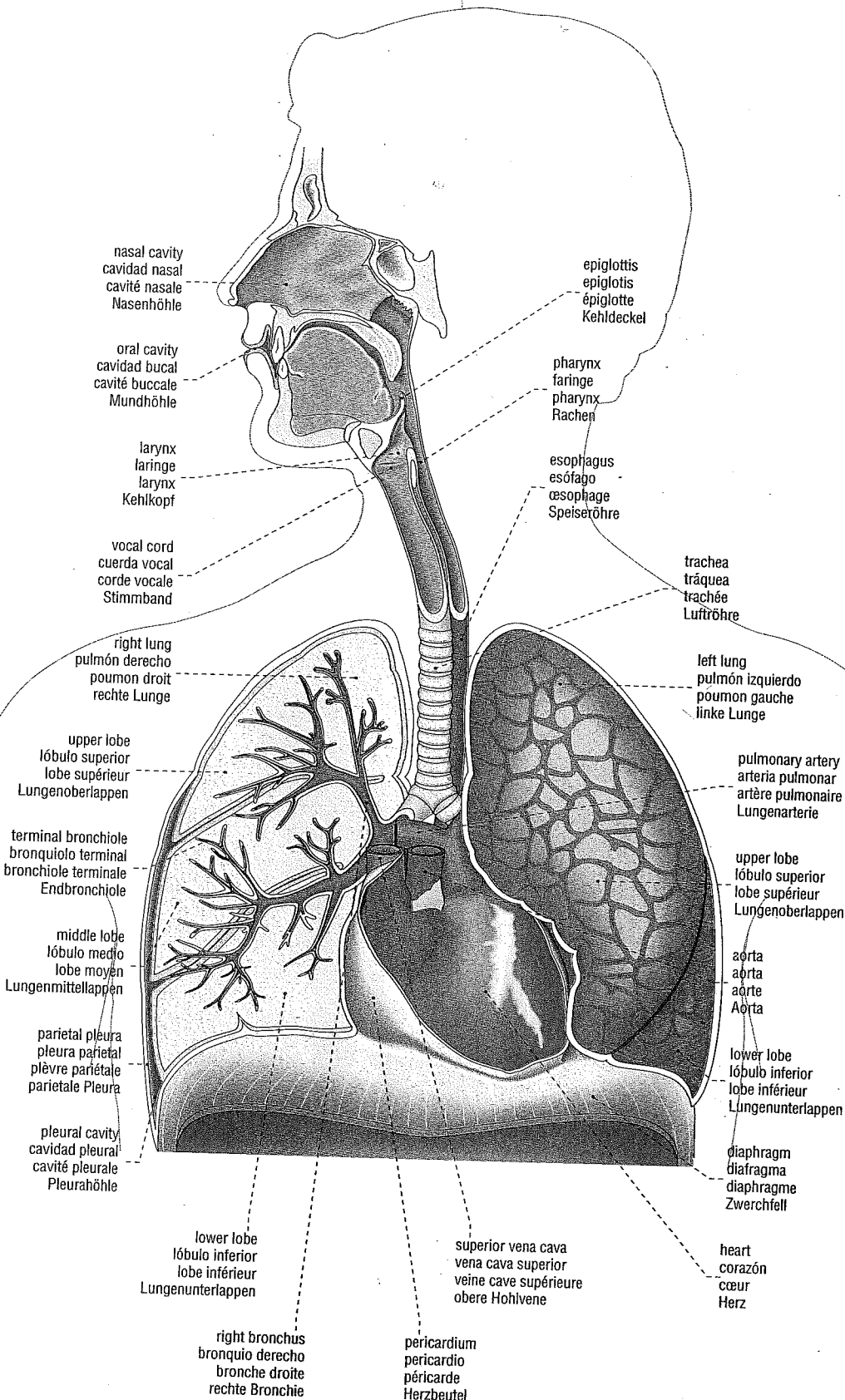


RESPIRATORY SYSTEM
 APARATO RESPIRATORIO
 APPAREIL RESPIRATOIRE
 LUFTWEGE

ÊTRE HUMAIN
 MENSCH

HUMAN BEING
 SER HUMANO



LARGE INTESTINE
 INTESTINO GRUESO
 GROS INTESTIN
 DICKDARM

transverse
 colon tran
 cõlon tran
 querverlaufender Dic

descending
 colon desc
 cõlon desc
 absteigender Di

ascending
 colon asc
 cõlon asc
 aufsteigender Di

Bli

vermiform ap
 a
 appendice verr
 Wurm

sigmoid
 colon sig
 cõlon sig

CATCH

18. **Einschnappen**: of locks, bolts, etc., to fall into place with a click or snap. Another sense of *eingeschnappt*: sullenly resentful (colloquial).

Er ist furchtbar eingeschnappt, daß er übergangen wurde.

19. Catch and make one's own, in reference to someone else's habits, style, mannerisms, etc. This sense can often be rendered by verbs with the prefix *ab* (*ablernen, abgucken, abhören, ablauschen*).

Er hat diesen Ton abgelauscht (caught from).

CAUSE (s), REASON, OCCASION (s)

1. Cause, as defined by *W.*: a person, thing, fact or condition that brings about an effect or that produces or calls forth a resultant action or state. In German this is *Ursache*. *W.S.* says that 'Reason is interchangeable with cause only as meaning specifically a traceable or explainable cause: it always implies therefore, as cause does not necessarily, that the effect is known or has actually been brought about.'

The interchange of *Ursache* and *Grund* appears also in German in this way, but the limits of the interchange are strict. In this sense it is often preceded by *gut*.

Sie versuchen die Ursache des Unfalls festzustellen.

Fahrlässigkeit ist oft die Ursache von Bränden.

Ursache und Wirkung.

Die Ursache der Explosion bleibt unbekannt.

Die Ursache ihrer Migräne ist noch zu untersuchen.

Was war die Ursache (besser than Grund) für den Ausbruch dieser Epidemie?

Es gab einen guten Grund (eine Ursache) für Mark Twains Pessimismus,

einen Grund für seine Verdrießlichkeit. . .

Seine Verbitterung war die Folge eines Erlebens seiner Schaffenskraft, einer

gehemmten Persönlichkeit. . . (W.S.). -

Seine Gründe angeben (to show cause).

2. In ordinary speech, when cause implies responsibility or guilt, it is more usual in German to say **verantwortlich, schuld sein an** than *Ursache*.

Er ist für meinen Mißerfolg, Untergang, verantwortlich. (an meinem M,

U, schuld).

3. (a) In the sense of 'a principle or movement supported militantly or zealously: a belief advocated or upheld' (*W.*). German uses *Sache* which originally meant a law-suit.

Unsere Sache ist eine gerechte.

Die Sache der Aufständischen.

Er diente der Sache der Wahrheit mit weniger Ergebenheit als der Sache der

Partei (W.).

(b) If the cause in this sense is not stated, German uses **gute Sache**.

Er ist bereit, für die gute Sache zu sterben.

Der guten Sache hat er alles geopfert.

4. According to *W.S.* 'Occasion applies to any person, place, or event which provides a situation that, either directly or indirectly, serves to set in motion causes already existing or to translate them into acts; German **Anlaß**.

Die Ursache eines Krieges ist oft eine tief eingewurzelte Feindschaft zwischen zwei Völkern, während der Anlaß für den Krieg manchmal ein unbedeutender Vorfall sein kann.

CHANGE

CEILING In the sense of the lining or inside overhead covering of a room (*A.L.*) the term most generally used is *Decke* (which can also mean a covering of various kinds, e.g. *Bettdecke, Tischdecke*). In Austria the French word is used, i.e. *Plafond*.

CHANGE, EXCHANGE, ALTER, TRANSFORM Only *umändern* and *zuerändern* and its compounds can normally be followed by *in* (to change into, turn into).

1. **Ändern** is the most general term. It must be used in the sense of 'to change a part' of a whole, 'to make a small change', i.e. 'to alter', and is frequently used in the sense of 'to change a whole', 'to make radical changes'. It is the most usual term in reference to a deliberate or a sudden change, but can also, chiefly in reflexive use, be applied to unconscious changes of nature, particularly in so far as they are sudden (see *verändern*). It is used of external acts, inner movements of feeling and thought, changes of external nature.

Ändern Sie dieses Wort in Ihrem Aufsatze.

Die Tatsache ist nicht mehr zu ändern.

Sie hat ihr Kleid geändert (either made alterations to details or changed it as a whole).

Sie haben ihre Pläne, die Gesetze, ihre Meinungen geändert.

Er hat sich in letzter Zeit geändert (in his conscious self, i.e. his views, conducts, rather than in physical appearance).

Der Volkscharakter hat sich geändert.

Das Wetter hat sich geändert.

2. **Verändern** is mostly used to denote the result of an unconscious process of change in human or external nature. In this sense it occurs mainly as a reflexive or in the passive voice. Used otherwise, it mostly means 'to change' more or less involuntarily something about one's person. It is also, though less frequently, used in reference to the changing of things external to the self, particularly something broad, e.g. the appearance of a whole town. *Sich ändern* = change character or attitude; *sich verändern*: in appearance.

Er sieht verändert aus.

Als ich nach 20 Jahren zurückkehrte, fand ich die Stadt vollkommen

verändert.

Der Nationalcharakter hat sich in den letzten 100 Jahren langsam verän-

dert.

Nach dem Krieg haben sich die Machtverhältnisse in Europa stark verändert.

Er verändert den Ton, die Stellung, den Gesichtsausdruck.

Sie haben ihre Wohnung von Grund auf verändert.

Umstände verändern die Sache.

'...den Fluß der Zeit, welcher vieles. . . fortwährend verändert' (Th.

Mann, Dr. Faustus).

3. **Abändern**: to modify certain parts of a thing, often with reference to the text of a document (not isolated words), and to a system.

Wir müssen die Bestimmungen abändern.

Das Prüfungssystem ist abändert worden.

Der Plan muß abändert werden.

4. **Umändern**: to rearrange the parts so that something new is formed. It may be followed by *in*.

Er hat das Haus in eine kleine Fabrik umändert.

3. Sense: to supply with the necessities of life. Only *unterstützen* is possible. But see also 'keep' and 'provide'.
Er muß seine Eltern unterstützen.

SUSPICION, SUSPICIOUS, SUSPECT (verb) A. Suspicion. For 'to have a suspicion' see also 'suspect', C.

1. With reference to wrong-doing.

(a) **Verdacht** is a suspicion based on the observation of signs in the object suspected. It therefore tends towards objectivity. It cannot be pluralized.

Er begründete seinen Verdacht mit einer Reihe von Argumenten.

Sein Zögern erregte meinen Verdacht.

Mein Verdacht, daß er es getan hatte, erwies sich als begründet.

(b) **Argwohn**, i.e. *anger Wahn*, is a subjective state of mind due more to character, temperament, prejudice, and the like than to objective signs.

Er hat, hegt, einen unbestimmten Argwohn gegen mich.

2. With reference to a fact, which need not be wrong-doing.

Ahnung: inkling, presentiment. It suggests a glimpse, not a prolonged feeling.

Ich habe eine Ahnung, daß er ungern kommen wird.

Ich hatte keine Ahnung von dem, was geschehen war.

B. Suspicious.

1. **Verdächtig** is used only in the sense of the adjective 'suspect', i.e. arousing suspicion.

Ein verdächtiger Typ.

Er sieht verdächtig aus.

Seine Betonerungen kommen mir sehr verdächtig vor.

2. **Argwöhnisch**:¹ inclined to suspicion, as a permanent characteristic of a person.

Er ist in seinem Alter argwöhnisch geworden.

Er ist so argwöhnisch, daß man ihn nicht belügen kann.

3. **Mißtrauisch**: suspicious, in the active sense of 'distrustful', with reference to the existence of a thing or to intentions.

Ich bin immer mißtrauisch, wenn er so redet.

Ich war vielleicht zu mißtrauisch gegen ihn.

Ich bin sehr mißtrauisch seinen vorgeblichen Sprachkenntnissen gegenüber.

4. **Stutzig**, mostly with *werden* or *machen* suggests that one is made or becomes suddenly distrustful. It is somewhat popular.

Die Bemerkung machte mich stutzig.

C. To suspect, to be suspicious of, to have a suspicion. See the meanings of 'suspect' given in P.O.D.

1. **Im Verdacht haben**:² to accuse mentally of wrong-doing. The passive 'to be suspected' is translated by *im Verdacht stehen*, *in Verdacht kommen*. It may be followed by the accusative of the person and the genitive of the thing, a *daß* clause, an infinitive.

¹ *Arglos*, 'unsuspecting', is old-fashioned except in a few expressions such as *ein argloses Geschöpf*.

² *Verdächtigen*: to throw suspicion on. *Er verdächtigt meine Absichten*. It is, however, used loosely, actively, and particularly passively, in the sense of 'suspect'.

Ich habe ihn, seine Motive, schwer im Verdacht.
Ich habe ihn im Verdacht des Diebstahls.

Er steht in der Verdacht des Mordes.

Er wurde in der Nähe der Leiche gesehen und kam folglich in Verdacht des Mordes.

Mordes.

Ich habe ihn im Verdacht, ein Gewohnheitsverbrecher zu sein.

Ich habe ihn im Verdacht, das Geld gestohlen zu haben.

2. **Argwöhnen, beargwöhnen**. To be disposed, because of one's nature or condition, to see evil, to think evil of. *Beargwöhnen* requires a noun or pronoun object, even when followed by a *daß* clause. *Argwöhnen* can only be followed by a *daß* clause. Neither verb is in common use.

Er beargwöhnt mich des Diebstahls.

Sie beargwöhnen und bestehlen sich gegenseitig.

Er argwöhnt, daß sie böse Absichten haben.

Ich rede mit Lotte über die ungläubliche Verblendung des Menschensinns,

das einer nicht argwöhnen soll, dahinter müsse was anders stecken, wenn...

(Goethe, *Werthers Leiden*).

3. **Mißtrauen**: 'doubt the innocence of, doubt the genuineness or truth of' (P.O.D.). This is a common meaning of suspect.

Ich mißtraue seinen Plänen, seinem Urteil, seinen Fähigkeiten, dem Text.

4. **Vermuten**: to regard it as probable that a thing is a fact or a truth.¹ It is frequently, but not exclusively, used of wrong-doing.

Ich vermutete eine neue Tücke seinerseits.

Er vermutet sofort böse Absichten unsererseits.

Es wird Mord vermutet.

Ich vermute, daß er nicht kommen wird.

Man würde nichts Ungewöhnliches dahinter vermuten.

SWALLOW 1. **Schlucken** is the normal verb meaning 'to swallow' in the literal sense, i.e. the action of letting something pass from the mouth to the stomach. It is also used figuratively in the sense of accepting something unpleasant aimed at one from without.

Ich habe beim Schwimmen viel Wasser geschluckt.

Er schluckte die Medizin, obwohl sie bitter war.

Beim Schlucken tun mir die Mandeln weh.

Schluck mal endlich die Pille.

Er mußte die Vorwürfe schlucken.

2. **Schlingen**: to swallow ravenously or greedily, without chewing, in a manner suggesting an animal. Manner, not quantity is stressed.

Er schlingt alles, was man ihm vorsetzt, herunter.

Schling' doch nicht so schrecklich (to a child).

3. **Verschlucken** denotes the completed action, whereas *schlucken* emphasizes the action itself. In the literal sense *verschlucken* therefore means 'to get rid of' a thing, especially when it is unpleasant, or 'to swallow inadvertently'. Figuratively it is used in three main ways: (a) to make disappear by opening, metaphorically speaking, the jaws and closing them again (see *verschlingen*); (b) to repress feelings, from within; (c) to slur sounds.

¹ *Vermuten* requires to be distinguished from *ahnen*, which means to have an inkling and suggests that one regards the thing suspected as real or true, not, as with *vermuten*, only probably true. *Ich ahne so etwas wie eine Verschwörung.*

Sich verschlucken: to swallow the wrong way.
Verschluckt mal endlich die Pille.

Er hat den Kern verschluckt.

Die Wellen verschluckten ihn.

Seine Spielsucht verschluckte sein ganzes Vermögen.

Er verschluckt Worte, wenn er schnell spricht.

4. *Verschlingen* suggests, like *schlingen*, great avidity, but stresses the completed action and therefore conveys the idea of making a thing disappear quickly. Both literally and figuratively it means 'to devour'. It differs from *verschlucken* in implying, figuratively, greater activity, a reaching forward to seize the object.

Er war so hungrig, daß er alles verschlang, was man ihm vorsetzte.

Ein großer Konzern verschlingt viele kleine Betriebe.

Das Feuer verschlang eine Reihe von Häusern.

Rauchwolken verschlangen ihn.

Die Wellen verschlangen ihn.

Er verschlingt Bücher hungrigweise.

Seine Spielsucht verschlang sein ganzes Vermögen.

TAKE I. Nehmen.

A. Literal. The fundamental meaning of *nehmen* is 'to take' something or someone from a place or another person to oneself with one's hand or into one's hand. Some degree of activity, however slight, is generally implied, whether mere voluntary acceptance or, on the other hand, reaching for or going and getting. With the action (in the literal sense) 'to oneself' is associated the purpose 'for oneself'. In extended use the latter idea is more easily perceptible than the former.

The idea of 'to' and 'for' oneself can recede before that of removal from the original position, i.e. before the idea of 'away', which is to be conceived in its vaguest sense, i.e. with no implication whatsoever of destination (unlike 'take' in some important uses). German equivalents of 'from' are accordingly common after *nehmen*. The sense may be (i) that of removal in space, (ii) deprivation. The latter is translated by the simple dative without preposition. Von with a person indicates acceptance.

The addition of the dative reflexive pronoun emphasizes the idea of conscious purpose, i.e. for oneself, for one's own use, interest.

The taking of food and drink¹ are considered here as instances of the literal meaning, despite additional associations, because of the distinct action of taking a thing from a place to oneself.

Er nahm das Geld, das ihm gereicht wurde.

Er nahm den Teller vom Tisch.

Er nahm die Briefe aus der Schublade.

Er nahm den Korb auf den Rücken.

Er nahm die Hand aus der Tasche.

Sie nahm das Kind auf die Kränze, in ihre Arme.

Das Klavier wurde aus dem Wohnzimmer genommen.

Nehmen Sie diese Stühle weg.

Der Polizist nahm dem Verhafteten die Pistole (weg).

¹ To ask whether one takes tea or coffee or the like, *trinken* is normally used.

Er nahm die Pistole von ihm.
Ich werde mir eine zweite Portion nehmen.
Ich habe Medizin genommen.

B. Some extended uses.

(i) The sense is 'deprive', the idea 'to oneself' being absent, since the subject is not personal.

Ihre schwer erkämpften Rechte wurden ihnen wieder genommen.

Wir dürfen uns unsere Freiheit nicht ein zweites Mal nehmen lassen.

Die Nachricht hat mir alle Freude an dem Ausflug genommen.

(ii) The sense: take for use or interest. 'Take' is, however, more widely employed in this sense.

(a) To hire, to engage, to buy, a person or thing; to occupy; to accept; to seize; to capture; to steal; to seize something non-tangible; to borrow words, ideas, and the like; to ascertain a measurement. The manner of taking is left vague.

Wir nahmen das Haus auf drei Wochen.

Ich habe einen neuen Sekretär genommen.

Er nahm einen Autobus zum Bahnhof.

Er nahm sie zur Frau.

Nehmen Sie Platz.

Die Stadt ist genommen worden (in military language).

Die Diebe nahmen alles, was sie nur finden konnten.

Er nahm eine Karte für die Oper, eine Fahrkarte nach Berlin.

Sie nahm den Schleier.

Er nimmt Stunden, Unterricht.

Diese Stelle wurde aus einem früheren Werk genommen.

Ich habe mir die Freiheit genommen, den Fehler zu verbessern.

(b) To perform an action denoted or suggested by the noun objects. The range of such expressions is less wide than in the case of 'take', partly because of the capacity of English to use verbs as nouns (e.g. to take a look, a kick at . . .). Even where a suitable German noun exists, some verb other than *nehmen* is, however, often preferred (e.g. *Maßnahmen treffen*,² *Schritte tun*).

Ein Bad, eine Wendung, einen Anlauf, den Weg nach dem Fluß, nehmen.

(c) A mental or emotional attitude. The sense is passive rather than active.

(i) To accept as (not to be confused with *halten für*, i.e. consider as).

Ich nehme ihn als vollgültig.

Ich nehme ihn so wie er ist.

Ich nehme es für ein günstiges Zeichen.

(ii) To react in an emotional way, in fixed phrases. This sense needs to be distinguished carefully from that of interpreting in a certain way (see *auffassen*, IV(a) below).

Etwas ernst, leicht, schwer, (sich) zu Herzen, nehmen.

Anstoß, Argernis nehmen.

¹ But Middle High German: *er nam im munge schouwe(n) mislichen buochen* (*Der Arme Hentich*).

² *Nehmen* is sometimes found with *Maßnahmen*, but is clumsy because of its relation to *nahme*.

AMERICAN COUNCIL ON THE TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES
 PROVISIONAL PROFICIENCY GUIDELINES
 Spoken German

- Novice Low: Unfähig, Deutsch zu sprechen. Weiss nur isoliert z.B. ja, nein, ich, Sie, Fritz (Name), Fräulein. Keine kommunikative Kompetenz.
- Novice Mid: Fähig, nur in sehr beschränktem Umfang zu funktionieren. Wortschatz formelhaft, reicht gerade zu Grundbedürfnissen: Guten Tag/Morgen, auf Wiedersehen, das ist...(Name), was ist...?, wer ist das?, danke, bitte, Grüss Gott. Kann keine originellen Sätze bilden oder auch nur mit einfachsten Situationen fertig werden. Aussprache oft unverständlich mit starker Interferenz durch Muttersprache. Ist nur schwer zu verstehen, auch z.B. von Lehrern, die sonst gewohnt sind, mit Ausländern umzugehen, oder in Situationen, wo die Aussage sich aus dem Kontext ergibt.
- Novice High: Fähig, mit gelernten Formeln Grundbedürfnisse zu decken. Meist unfähig, originelle Sätze zu bilden oder mit einfachen Situationen fertig zu werden. Kann Fragen oder Aussagen formulieren nur, wo dies kurze auswendige Formeln einbezieht. Wortschatz auf einen Grundbestand beschränkt: Farben, Wochentage, Monatsnamen, Alltagsgegenstände, Nummern, Familienmitglieder: Vater, Mutter, Geschwister. Grammatik nur bruchteilhaft vorhanden. Verbum meist im Präsens. Häufige Fehler, die trotz Wiederholung oft der Kommunikation Schranken setzen, auch mit denjenigen, die gewohnt sind, mit solchen Lernenden umzugehen. Unfähig, Grundbedürfnisse bekanntzugeben und Notwendiges in einfachen Situationen zu vermitteln.
- Intermediate Low: Fähig, Grundbedürfnisse und Höflichkeitsanforderungen zu decken. Kann auf bekannten Gebieten einfache Fragen stellen und beantworten und manchmal einfache Aussagen einleiten. Kann in einfachen Situationen mit grosser Mühe Grundbedürfnisse bekanntgeben: Essen, Hotelzimmer bestellen, sich orientieren lassen. Wortschatz reicht aus, um einfach über Spracherlernung und das Grundstudium bzw. Hauptfach zu sprechen. Wieviel kostet das? Wo ist der Bahnhof? Ich möchte zu... Wieviel Uhr ist es? Ich lerne hier Deutsch, Ich studiere schon zwei Jahre, Ich habe eine Wohnung. Genusbegriff fehlerhaft, Wortstellung zufällig. Verben meist im Präsens. Zum Teil korrekter Gebrauch von Prädikatsadjektiven und Personalpronomen (ich, wir). Sie--du Unterschied unsicher. Kasussystem bruchteilhaft vorhanden. Fehler in allen Strukturen häufig. Wortschatz und Grammatik beschränkt, Phonologie fehlerhaft, führen häufig zu Missverständnissen, doch Sprache meist verständlich von Native Speakers, die regelmässig mit Ausländern umgehen.
- Intermediate Mid: Fähig, Grund- und Reisebedürfnisse und einige Situationen im Alltag zu decken. Kann Fragen über bekannte Themen stellen und beantworten, einfache Sätze bilden, an einfachen Konversationen teilnehmen. Kann im Alltag funktionieren, Freizeit--Studienfächer--Autobiographisches beschreiben, einfachen Handel bei Post--Bank--Apotheke ausführen. Missversteht wegen mangelnden Wortschatzes, häufiger grammatischer Fehler, schlechter Aussprache bzw. Wortbetonung, obwohl man zu dieser Stufe über einen breiteren Wortschatz und bessere grammatische und

phonologische Kontrolle verfügt als bei Intermediate Low. Sprache wird oft durch lange Pausen unterbrochen. Einige grammatische Grundstrukturen richtig, z.B. Subjekt--Verb Übereinstimmung, Wortstellung in einfachen Sätzen (ausser Adverbien) und Fragen, Präsens unregelmässiger Verben und Imperativformen mit trennbarem Präfix (Kommen Sie mit!). Sprachgewandtheit noch gezwungen, kann bei vertrauten Gesprächsthemen aber ganz natürlich wirken. Im allgemeinen denen verständlich, die häufig mit Ausländern zu tun haben.

Intermediate High: Fähig, in den meisten Alltagssituationen zu funktionieren. Sprachproduktion wird flexibel, auch wenn der Satzfluss noch uneben ist. Kann ein Gespräch über Alltagsthemen hinaus führen, Autobiographisches--Freizeit besprechen. Die meisten Verben sind noch im Präsens. Die häufigsten Partizipien sind vorhanden (gegangen, gesehen, geschlafen). Viele Fehler im Hilfsverbum (*habe gegangen). Präteritum bruchteilhaft vorhanden in häufigsten Formen (sagte, hatte, war). Viele häufige trennbare Präfixe im Indikativ (ich gehe mit). Inkonsequenter Gebrauch von Dativ--Akkusativ nach Präpositionen im Singular und Plural. Versucht, den Diskurs auszubauen, der nur in kurzen Sätzen fehlerfrei ist. Tastet häufig nach Wortschatz. Muss sich oft wiederholen, um allgemeinverständlich zu sein.

Advanced: Fähig, Alltagsbedürfnisse und begrenzte Funktionen bei Studium und Arbeit zu decken. Funktioniert zuversichtlich aber noch gezwungen in Allgemeingesprächen. Kann erzählen, beschreiben und erklären in Gegenwart, Vergangenheit, Zukunft. Kann Tatsachen vermitteln--was, wer, wann, wo, wieviel--und auf einfache Weise eine Ansicht erklären, kann Vermutungen aber nicht aufstellen oder eine Ansicht deutlich vertreten. Kann über allgemeine Themen (Tagesereignisse, Studienregeln) sprechen, sowie auch persönliche Themen (Arbeit, Freizeit) und Autobiographisches. Kann faktische Vergleiche ziehen (z.B. Stadtleben--Landleben). Kann arbeitsbedingte Themen abwickeln, braucht aber Hilfe bei Komplikationen oder Schwierigkeiten. Kann überzeugend eine Ansicht vermitteln und Bedürfnisse und Gedanken in schwierigen Situationen mitteilen (bei einer Autopanne telefonisch Hilfe verlangen, verlorene Reiseschecks ersetzen). Wortschatz genügt, um einfache Antworten mit einigen Umschreibungen zu geben. Wird von Native Speakers verstanden, die sonst nicht mit Ausländern verkehren, und zwar trotz einiger Ausspracheschwierigkeiten. Gute Beherrschung aller Verben im Präsens, von Partizipien und Präteritum der meisten Verben, Reflexiv- und Modalverben und trennbaren Verben. Versucht Doppelinfinite in Hauptsätzen (Fehler erwartet). Genera von Hochfrequenzwörtern meist richtig. Etwas Unsicherheit bei Präpositionswahl und locus--motus Situationen. Ist bisweilen zurückhaltend, tastet nach Wörtern, benutzt Umschreibungen und Füllwörter, einfache Nebensätze (dass, weil), aber Fehler werden im Satzgefüge bei beschränkter Rede erwartet.

Advanced Plus: Fähig, Studien- und Arbeitsbedürfnisse zu decken und über konkrete Themen betr. besondere Interessen und Fähigkeiten zu sprechen. Kann erzählen, beschreiben und erklären in Gegenwart, Vergangenheit und Zukunft. Kann immer auf unkomplizierte Weise Tatsachen mitteilen und Ansichten erklären. Ist zum Teil fähig, Meinungen zu begründen, ausführlich zu erklären und zu vermuten, obwohl nur vereinzelt. Kann Tagesereignisse und persönliche Themen diskutieren und beherrscht die meisten Alltagssituationen (vgl. Advanced), hat aber Schwierigkeiten bei unbekanntem Situationen (z.B. man lässt eine Kontaktlinse ins Waschbecken fallen und muss den Nachbarn um eine Rohrzange bitten). Beherrscht den

allgemeinen Wortschatz, muss aber offenbar noch tasten. Sprache oft ungleichmässig (d.h. gute Grammatik oder guter Wortschatz aber nicht beides). Gute Kontrolle der meisten Verben in Präsens und Präteritum und der meisten Imperativformen. Unsichere Beherrschung von Infinitivkonstruktionen mit zu und wenn-Sätzen (mit würde und Infinitiv, hätte, wäre, könnte, dazu da(r)- und wo(r)-Bildungen). Bessere Beherrschung von Präpositionen und Adjektivendungen, aber Fehler kommen noch vor. Nebensätze sind fest. Unterscheidet zwischen unterordnenden und nebenordnenden Konjunktionen und weiss die Wortstellungsregeln (denn, weil). Gute Kontrolle von beschränkter Rede, doch noch viele Fehler in komplizierten Strukturen. Zeigt oft merkwürdige Sprachgewandtheit, versagt aber oft unter Druck oder Spannung.

Superior: Strukturelle Genauigkeit und Wortschatz reichen aus, um an den meisten formellen und informellen Gesprächen über praktische, gesellschaftliche und berufliche Themen teilzunehmen. Kann besondere Interessen und Sonderkompetenzbereiche mühelos besprechen. Kann Meinungen begründen und Vermutungen aufstellen. Vielleicht unfähig, die Sprache besonderen Zuhörerkreisen anzupassen oder sehr abstrakte Themen eingehend zu diskutieren. Wortschatz breit genug, dass man selten nach einem Wort tasten muss. Gute Verwendung von Umschreibungen. Aussprache darf noch offenbar ausländisch sein. Gute Beherrschung der Grammatik. Vereinzelte Fehler, jedoch ohne erkennbare Streufrequenz in Zeitstufen, Fällen, Adjektivendungen, Pronomen, Verben mit Präpositionen, untergeordneten Nebensätzen, Konjunktiv II (Präsens und Vergangenheit). Beherrscht mit weniger Erfolg Niederfrequenzstrukturen wie Passiv mit Modalverben, lassen-Konstruktionen, Verben mit spezifischen Präpositionen (achten auf, sich halten an, sich irren in), Richtungsadverbien (hinauf, hinunter, herüber), Doppelinfinitive in Nebensätzen (dass er das nicht hat machen sollen). Kompetenz bei Umgangssprache--Slang unterschiedlich. Fehler stören den Native Speaker nie und verhindern das Verständnis auch niemals.

Stichwort

**Aus Hilfskraft auf
Stundenbasis**

Eintragsdatum

19.07.2012

Firma

Zur Suppe Laden

Land

Deutschland

Anstellungsart

Praktikum

Branche

Gastronomie

Der ZUR SUPPE LADEN ist ein Franchise Projekt, welches seit 2007 in Dresden am Markt aktiv ist. Die Firma sorgt für täglich frische Bio-Nahrung. Kulinarisch dreht sich im Suppenladen natürlich alles um die Suppe bzw. um alles, was mit dem Löffel gegessen werden kann. Alle Suppen sind garantiert frisch und hausgemacht. Sie werden mit Liebe gekocht und schmecken wie in alten Zeiten -- einfach lecker! In mittlerweile 5 Standorten in ganz Dresden, kann man diesen Genuss live erleben. Neu ist unser mobiler Service. Mittels Kooperationen wollen wir diesen Service stärker ausbauen. Für unser junges und professionelles Team in der Reichenbachstr. 25, 01069 Dresden suchen wir ab August eine Teilzeiterstützung auf Stundenbasis. Die Stelle bieten wir auch gern als vergütetes

Stellenbeschreibung

Praktikum an, damit Sie so in ein Franchiseunternehmen schnuppern können.
Zu Ihren Aufgaben gehören:
• Unterstützung im Zur Suppe Laden
• Unterstützung des Teams bei Events, Caterings und Veranstaltungen
• Unterstützung des Teams vor und während Events

Voraussetzungen:

- Mindestalter: 18 Jahre
- Sie verfügen über ein sehr freundliches Erscheinungsbild, ein ausgeprägtes Organisationstalent, Teamfähigkeit und Flexibilität.
- Sie sind kommunikativ, belastbar und haben Freude an selbstständiger und exakter Arbeit.
- Idealerweise haben Sie bereits Erfahrung im Gastrobereich

Anforderungen

Bewerbungen bitte an
bine@suppenladen.com oder
miro.neumann@ansfeldcollege.n.de. Weitere Informationen gibt es auch unter
01749289609.

Wir freuen uns auf Ihre
Bewerbung.

Zeitraum

Vergütung

wird vergütet

Einsatzort

01069 Dresden

Kontaktadresse

Zur Suppe Laden
Reichenbachstr. 25